



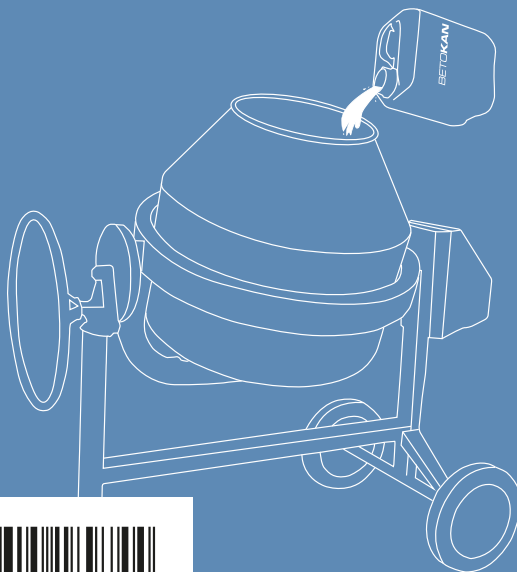
more
languages
inside

BETOKAN

0.1004

5 kg

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
Zdrojowa 51 str.

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Additive reducing needed water
volume/plasticizing
EN 934-2: Table 2
Max. chlorid content: <0,1%
Max. alkali content: <2,00%
Corrosion behaviour:
contains components only from
EN 934-1:2008, Annex A.1

Declaration of performance:
N° 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Production date

www.kan-therm.com



5 901615 189744



sposób użycia
na drugiej stronie

BETOKAN

0.1004

masa netto 5 kg

DOMIESZKA DO BETONU

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Zmniejszająca ilość wody zarobowej



5 901615 189744



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Dodatek redukujący ilość wody /
uplastyczniający
EN 934-2: Tabela 2
Max. zawartość chlorków: <0,1%
Max. zawartość alkaliów: <2,00%
Oddziaływanie korozyjne:
zawiera wyłącznie składniki z
EN 934-1:2008, Załącznik A.1

Deklaracja właściwości użytkowych:
№ 08.10/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Data produkcji

www.kan-therm.com

Zastosowanie

Domieszka do betonu zmniejszająca ilość wody zarobowej:

- ▶ poprawia urabialność i spoiłość mieszanki,
- ▶ polepsza spójność mieszanki, przeciwdziała segregacji składników i wydzielania wody,
- ▶ pozwala na ok. 10% zmniejszenie ilości wody zarobowej,
- ▶ zwiększa wytrzymałość, wodo- i mrozoodporność, trwałość i gęstość betonu,
- ▶ nie powoduje korozji elementów metalowych.

Zalecany przy wykonywaniu ogrzewania podłogowego Systemu KAN-therm.

Dozowanie

Stosować w ilości 0,25 – 0,6% w stosunku do masy cementu (przeciętnie 200 ml na 50 kg cementu) razem z wodą zarobową i kruszywem.

Podczas upałów zaleca się zwiększenie dawki dwukrotnie celem przedłużenia urabialności betonu.

Przechowywanie

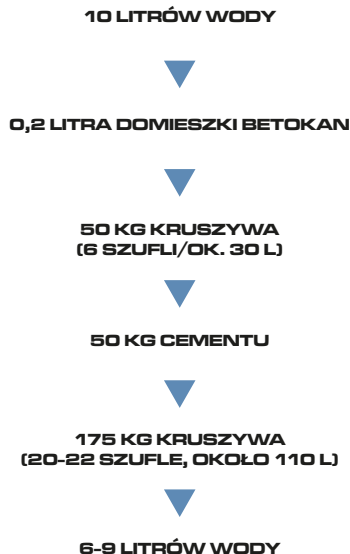
Przechowywać w oryginalnych, szczelnie zamkniętych pojemnikach. Chronić przed mrozem i bezpośrednim nasłonecznieniem. W przypadku zamarznięcia należy całkowicie odmrozić, energicznie wstrząsnąć i wymieszać do uzyskania jednorodnej konsystencji.

Środki ostrożności

Zawarte w produkcie komponenty nie są sklasyfikowane jako niebezpieczne. W razie kontaktu ze skórą, zmyć wodą z mydłem. W razie kontaktu z oczami wypłukać obficie czystą wodą. Zasięgnąć porady okulisty. W przypadku spożycia, wypłukać usta czystą wodą. Nie wywoływać wymiotów, skonsultować się z lekarzem.

Kolejność dodawania składników*

*Składniki dobrze wymieszać w trakcie dodawania.



Nigdy nie dodawać do suchego cementu!
Stosować tylko w dodatnich temperaturach.

Termin przydatności - 2 lata.



check usage
on second page

BETOKAN

0.1004

net weight 5 kg

CONCRETE ADDITIVE

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Concrete additive reducing needed
water volume



5 901615 189744



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
Zdrojowa 51 str.

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Additive reducing needed water
volume/plasticizing
EN 934-2: Table 2

Max. chlorid content: <0,1%
Max. alkali content: <2,00%
Corrosion behaviour:
contains components only from
EN 934-1:2008, Annex A.1

Declaration of performance:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Production date

www.kan-therm.com

Application

Concrete additive reducing needed water volume:

- ▶ improves workability and cohesiveness of the mixture,
- ▶ improves consistency of the mixture, prevents segregation of ingredients and water separation,
- ▶ reduces needed water volume by approx. 10%,
- ▶ improves strength, moisture and frost resistance, durability and density of concrete,
- ▶ does not cause corrosion of metal parts.

Recommended for KAN-therm System radiant heating.

Dosage

Used at 0,25 - 0,6% to cement weight (typically 200 ml per 50 kg of cement) along with mixing water and aggregates.

In hot weather it is recommended to double the dose to extend the workability of concrete.

Storage

Store in original, sealed containers. Protect against freezing and direct sunlight. If frozen, defrost completely, shake vigorously and mix to a smooth consistency.

Precautions

Components contained in the product are not classified as hazardous. In case of contact with skin, wash with water and soap. In case of contact with eyes, rinse thoroughly with clean water. Seek medical attention of an ophthalmologist. If swallowed, rinse mouth with clean water. Do not force vomiting, consult a doctor.

The sequence in which components should be added*

*Mix ingredients well during the addition.

10 LITERS OF WATER



0,2 LITERS OF BETOKAN ADDITIVE



**50 KG OF AGGREGATE
(6 SHOVELS / APPROX. 30 L)**



50 KG OF CEMENT



**175 KG OF AGGREGATE
(20-22 SHOVELS / APPROX. 110 L)**



6-9 LITERS OF WATER



Never add to dry cement!

Use only in temperatures above 0°C.

Expiration date - 2 years.



смотри дозировку
на обратной стороне

ВЕТОКАН

0.1004

масса нетто 5 кг



ДОБАВКА К БЕТОНУ

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Добавка к бетону модифицирует
свойства бетонной смеси



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
Zdrojowa 51 str.

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Добавка, уменьшающая количество
водоластифицирующая
EN 934-2: Таблица 2
Макс. содержание хлоридов: <0,1%
Макс. содержание щелочей: <2,00%
Коррозийное воздействие:
содержит только компоненты из
EN 934-1:2008, Приложение A.1

Декларация пользовательских свойств:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Дата изготовления

www.kan-therm.com



Применение

Добавка к бетону модифицирует свойства бетонной смеси:

- ▶ совершенствует удобообрабатываемость и связность бетонной смеси,
- ▶ улучшает формуемость смеси, предотвращает сегрегацию (расслоение) компонентов и водоотделение,
- ▶ снижает приблизительно на 10% количество воды затворения,
- ▶ увеличивает долговечность, морозостойкость, водонепроницаемость, плотность и прочность бетона,
- ▶ не вызывает коррозию металлических элементов.

Рекомендуется при выполнении подпольного отопления Системы KAN-therm.

Дозировка

Использовать в количестве 0,25 - 0,6% от массы цемента (в среднем 200 мл на 50 кг цемента) вместе с водой затворения и заполнителем.

В жаркую погоду рекомендуется увеличить дозу в два раза для продления удобообрабатываемости бетона.

Хранение

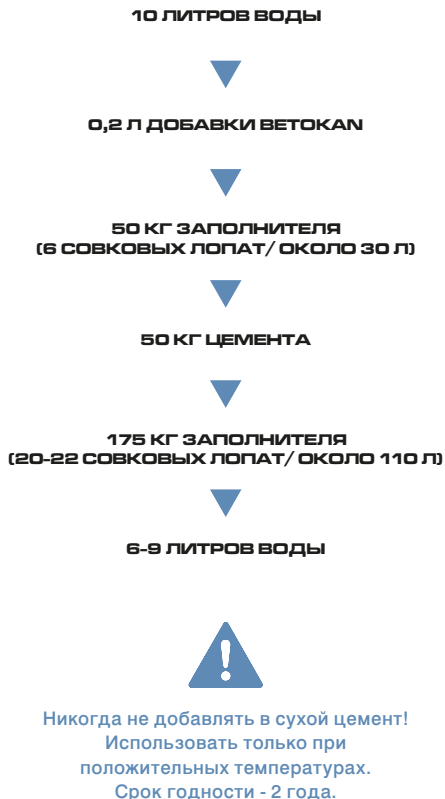
Хранить в оригинальной, плотно закрытой емкости. Защищать от мороза и прямого попадания солнечных лучей. В случае замерзания следует полностью разморозить, энергично встряхнуть и перемешать до получения однородной консистенции.

Меры предосторожности

Содержащиеся в продукте компоненты не классифицируются, как опасные. В случае контакта с кожей, смойте водой с мылом. В случае контакта с глазами, тщательно промойте чистой водой. Следует обратиться к окулисту. При проглатывании прополощите рот чистой водой. Не вызывать рвоту, проконсультироваться с врачом.

Очередность добавления компонентов*

*Все компоненты тщательно перемешиваются в процессе добавления.





mënyra e përdorimit
në faqen tjetër

BETOKAN

0.1004

pesha neto 5 kg

ADITIV PËR BETON

PL EN RU **AL** BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Që zvogëlon sasinë e duhur të ujit



5 901615 189744



SYSTEM
KAN-therm



0086

KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Shtesa që redukton sasinë e ujit / jep
veti plastifikues

EN 934-2: Tabelë 2
Përmbajtja maks. e klorureve: <0,1%
Përmbajtja maks. e alkali: <2,00%
Ndikimi korroziv:
përmban vetëm përbërës me EN
934-1:2006, Aneksi A.1

Deklarata e karakteristikave funksionale:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Data e prodhimit

www.kan-therm.com

Përdorimi

Aditivi për beton që zvogëlon sasinë e duhur të ujit:

- ▶ përmirëson punueshmërinë dhe ngjeshurinë e përzierjes,
- ▶ përmirëson lidhshmërinë e përzierjes, parandalon veçimin e përbërësve dhe lëshimin e ujit,
- ▶ lejon zvogëlimin e ujit të duhur për përafërsisht 10%
- ▶ rrit qëndrueshmërinë, rezistencën ndaj ujit, ngricave, fortësinë dhe densitetin e betonit,
- ▶ nuk shkakton korrozionin e elementeve të metalit.

Rekomandohet gjatë kryerjes së ngrohjes të dyshemesë të Sistemit KAN-therm.

Dozimi

Të përdoret në sasinë 0,25 - 0,6% në raport me masën e çimentosë (përafërsisht 200 ml për 50 kg çimento) bashkë me ujë të duhur dhe materiale inerte.

Gjatë vapës rekomandohet të shtohen dyfishtë dozat me qëllim që të zgjatet punueshmëria e betonit.

Deponimi

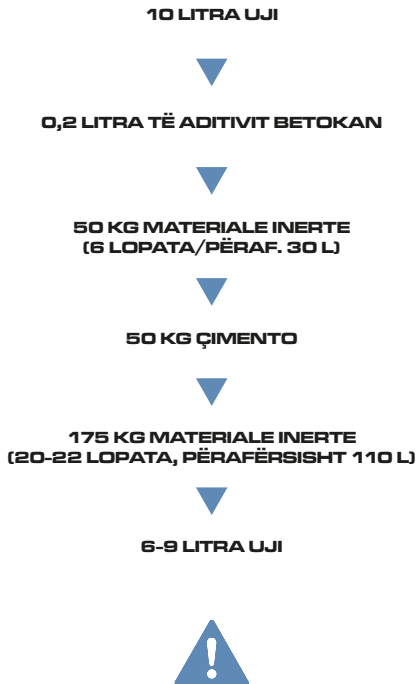
Të ruhet në enët origjinale, të mbyllura hermetikisht. Të ruhet nga ngricat dhe rrezet direkte të diellit. Në rast të ngrirjes duhet të shkrihet tërësisht, të shkundet në mënyrë energjike dhe të përzihet deri sa të arrihet konsistenca homogjene.

Masat e sigurisë

Komponentet e përfshira në produktin nuk klasifikohen si të rrezikshme. Në rast të kontaktit me lëkurën, të lahet me ujë dhe sapun. Në rast të kontaktit me sytë të shpëlahet bollshëm me ujë të pastër. Të konsultohet mjeku i syve. Në rast të konsumimit, goja të shpëlahet me ujë të pastër. Të mos shkaktohet vjellja, të konsultohet mjeku.

Radha e shtimit të përbërësve*

*Përbërësit të përzihen mirë gjatë shtimit të tyre.



Kurrë të mos shtohet çimentoja e thatë!
Të përdoret vetëm në temperaturën mbi zero.

Data e skadencës - 2 vjet.



начина на употреба
ще намерите от
другата страна

ВЕТОКАН

0.1004

нето тегло 5 кг

ДОБАВКА ЗА БЕТОН

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Намалява количеството на направната вода



5 901615 189744



SYSTEM
KAN-therm



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Добавка за намаляване на
направната вода / пластифицираща
добавка

EN 934-2: Таблица 2
Макс. съдържание на хлориди: <0,1%
Макс. алкално съдържание: <2,00%
Корозилен ефект:

съдържа само съставки от
EN 934-1:2008, Приложение A.1

Декларация за експлоатационни показатели:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Дата на производство

www.kan-therm.com

Приложение

Добавка за бетон, намаляваща количеството на направната вода:

- ▶ подобрява обработваемостта и свързаността на сместа,
- ▶ подобрява консистенцията на сместа, противодейства на сегрегацията на съставките и отделянето на вода,
- ▶ позволява намаляване на направната вода с около 10%,
- ▶ подобрява здравината, водо- и мразоустойчивостта, трайността и плътността на бетона,
- ▶ не причинява корозия на металните елементи.

Препоръчва се при използване на система подово отопление KAN-therm.

Дозиране

Да се използва в количество 0,25 – 0,6% от теглото на цимента (обикновено 200 ml на 50 кг цимент) заедно с направната вода и баластрата.

По време на горещини се препоръчва увеличаване на дозата двукратно с цел удължаване на обработваемостта на бетона.

Съхранение

Да се съхранява в оригинални, плътно затворени опаковки. Да се пази от мраз и директна слънчева светлина. В случай на замразяване трябва да се размрази напълно, да се разклати енергично и да се смеси до получаване на еднородна консистенция.

Предпазни мерки

Съдържащите се в продукта елементи са класифицирани като опасни. При контакт с кожата - измийте с вода и сапун. При контакт с очите - изплакнете обилно с чиста вода. Потърсете помощ от очен лекар. При поглъщане - изплакнете устата с чиста вода. Не предизвиквайте повръщане, потърсете медицинска помощ.

Последователност на добавяне на съставките*

*По време на добавянето разбъркайте добре съставките.



Никога не добавяйте към сух цимент!
 Да се използва само при положителни температури.
 Срок на годност - 2 години.



način upotrebe
s druge strane

BETOKAN

0.1004

neto masa 5 kg



DODATAK BETONU

PL EN RU AL BG **BS** CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Smanjuje količinu vode kod miješanja betona



5 901615 189744



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Dodatak za smanjivanje količine
vode/plastificiranje
EN 934-2: Tablica 2

Maks. sadržaj hlorida: <0.1%
Maks. sadržaj alkalija: <2.00%
Korozivno djelovanje:
sadrži isključivo sastojke iz
EN 934- 1:2008, Prilog A.1

Izjava o svojstvima:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Datum proizvodnje

www.kan-therm.com

Primjena

Dodatak betonu koji smanjuje količinu vode kod miješanja betona:

- ▶ poboljšava obradivost i kohezivnost mješavine,
- ▶ poboljšava zbijenost mješavine, sprečava segregaciju komponenti i izdvajanje vode,
- ▶ omogućava za oko 10% smanjivanja potrebne količine vode za pripremu,
- ▶ uvećava izdržljivost, vodoopornost i otpornost na smrzavanje, trajnost i gustoću betona,
- ▶ ne uzrokuje koroziju elemenata od metala.

Preporučuje se pri montaži podnog grijanja KAN-therm sistema.

Doza

Upotrijebiti u količini 0,25 – 0,6% u odnosu na ukupnu masu cementa (prosječno 200 ml za 50 kg cementa), zajedno s vodom za miješanje i agregatom.

Pri visokim temperaturama preporučuje se dvostruko povećanje doze radi produženja obradivosti betona.

Skladištenje

Čuvati u originalnim, dobro zatvorenim posudama. Zaštititi od smrzavanja i direktnog sunčevog zračenja. Ako se proizvod smrzne, mora se do kraja rastopiti, energično protresti i izmiješati do momenta dobijanja homogene konzistencije.

Mjere predostrožnosti

Komponente koje sadrži ovaj proizvod se ne svrstavaju u opasne. Za slučaj kontakta s kožom, oprati je vodom i sapunom. Za slučaj kontakta s očima, obilno ih isprati čistom vodom. Potražiti savjet oftalmologa. U slučaju gutanja, isprati usta čistom vodom. Nemojte izazivati povraćanje, obratite se ljekaru.

Redoslijed dodavanja komponenti*

*Komponente dobro izmiješajte tokom dodavanja.

10 LITARA VODE



0,2 LITRA DODATKA BETOKAN



**50 KG AGREGATA
(6 LOPATA/OKO 30 L)**



50 KG CEMENTA



**175 KG AGREGATA
(20-22 LOPATE, OKO 110 L)**



6-9 LITARA VODE



Nikada ne dodavati u suhi cement!

Upotrebljavati isključivo na temperaturama iznad nule!

Rok upotrebe - 2 godine.



návod k použití
na druhé straně:

BETOKAN

0.1004

hmotnost netto 5 kg

PŘÍSDA DO BETONU

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

ke snížení množství záměsové vody



5 901615 189744



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Přísada snižující množství
vody / plastifikční
EN 934-2: Tabulka 2
Max. obsah chloridů: < 0,1 %
Max. obsah alkálií: < 2,00 %
Korozní účinky:
obsahuje výlučně složení podle
EN 934- 1:2008, Příloha A.1

Prohlášení o vlastnostech:
Ne 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Datum výroby

www.kan-therm.com

Použití

Přísada do betonu ke snížení množství záměsové vody:

- ▶ zlepšuje zpracovatelnost a soudržnost směsi,
- ▶ zlepšuje konzistenci směsi, předchází oddělování složek a odlučování vody,
- ▶ umožňuje cca 10% snížení množství záměsové vody,
- ▶ zvyšuje trvanlivost, voděodolnost a mrazuvzdornost, životnost a hustotu betonu,
- ▶ nezpůsobuje korozi kovových prvků.

Doporučujeme při pokládce podlahového topení systému KAN-therm.

Dávkování

Používejte v poměru 0,25–0,6 % k hmotnosti cementu (průměrně 200 ml na 50 kg cementu) společně se záměsovou vodou a kamenivem.

Za horkého počasí doporučujeme zdvojnásobit dávku za účelem prodloužení zpracovatelnosti betonu.

Skladování

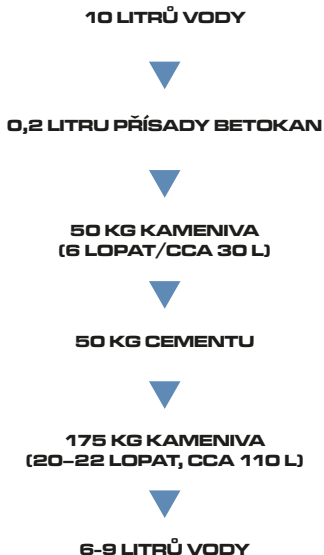
Skladujte v originálních, těsně uzavřených kanystrech. Chraňte před mrazem a přímým slunečním svitem. V případě zamrznutí zcela rozmrazte, energicky protřepejte a promíchejte tak, abyste získali jednotlou konzistenci.

Bezpečnostní instrukce

Látky, které výrobek obsahuje, nejsou klasifikovány jako nebezpečné. Při styku s kůží omyjte vodou s mýdlem. Při zasažení očí vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Poradte se s očním lékařem. V případě požití vypláchněte ústa čistou vodou. Nevyvolávejte zvracení, poradte se s lékařem.

Pořadí přidávání složek*

*Složky během přidávání dobře promíchejte.



Nikdy nepřidávejte suchý cement!
Používejte pouze při teplotě vyšší než 0 °C.
Minimální trvanlivost – 2 roky.



način uporabe
na drugoj strani

BETOKAN

0.1004

neto masa 5 kg

DODATAK ZA BETON

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Smanjuje količinu vode za pripravu betona



5 901615 189744



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:201
Dodatak za smanjivanje količine
vode/plastificiranje
EN 934-2: Tablica 2
Maks. sadržaj klorida: <0,1%
Maks. sadržaj alkalija: <2,00%
Korozivno djelovanje:
sadrži isključivo sastojke iz
EN 934- 1:2008, Prilog A.1

Izjava o svojstvima:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Datum proizvodnje

www.kan-therm.com

Primjena

Dodatak za beton koji smanjuje količinu vode za pripravu betona:

- ▶ poboljšava obradljivost i kohezivnost smjese,
- ▶ poboljšava zbijenost smjese, sprečava segregaciju sastojaka i izdvajanje vode,
- ▶ dozvoljava snižavanje za oko 10% potrebne količine vode za pripravu,
- ▶ povećava izdržljivost, vodootpornost i otpornost na mraz, trajnost i gustoću betona,
- ▶ ne izaziva koroziju metalnih elemenata.

Preporučen pri izvođenju podnog grijanja KAN-therm sustava.

Doziranje

Koristiti u količini 0,25 – 0,6% u odnosu na masu cementa (prosječno 200 ml za 50 kg cementa), zajedno s vodom i agregatom.

Tijekom visokih temperatura preporučuje se dvostruko povećanje doze radi produljenja obradljivosti betona.

Pehrana

Čuvati u izvornim, dobro zatvorenim posudama. Štititi od mraza i neposrednog sunčevog zračenja. U slučaju kad se proizvod smrzne, mora ga se u potpunosti rastopiti, energično potresti i izmiješati do momenta dobivanja homogene konzistencije.

Mjere opreza

Sastojci koje sadrži ovaj proizvod se ne klasificiraju kao opasni. U slučaju kontakta s kožom, oprati ju vodom i sapunom. U slučaju kontakta s očima, temeljito ih isprati vodom. Posavjetovati se s oftalmologom. U slučaju gutanja, isprati usta čistom vodom. Ne izazivati povraćanje, posavjetovati se s liječnikom.

Redoslijed dodavanja sastojaka*

*Sastojke dobro izmiješati tijekom dodavanja.

10 LITRI VODE



0,2 LITRE DODATKA BETOKAN



**50 KG AGREGATA
(6 LOPATA/OKO 30 L)**



50 KG CEMENTA



**175 KG AGREGATA
(20-22 LOPATE, OKO 110 L)**



6-9 LITRI VODE



Ne smije se dodavati u suh cement!

Koristiti isključivo na temperaturama iznad nule.

Rok trajnosti - 2 godine.



Alkalmazási utasítás
a túloldalon

BETOKAN

0.1004

Nettó tömeg 5 kg

ADALÉK

BETONHOZ

PL EN RU AL BG BS CZ HR **HU** ME MK RO SK SLO SR

Csökkenti a felhasználandó víz mennyiségét



5 901615 189744



SYSTEM
KAN-therm



0086

KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:201
Víz mennyiségét csökkentő
adalék/folyékonyító
EN 934-2: 2. ábra
Max. klórtartalom: <0,1%
Max. lúgtartalom: <2,00%
Korróziós hatás:
Kizárólag EN 934-1:2008,
A.1 mellékletével egyező
összetevőket tartalmaz

Teljesítőképességi nyilatkozat:
№ 08. 1/KAN-CPR/15 - 2015.01.02

..... | |

Előállítás időpontja

www.kan-therm.com

Használat

Betonadalék, amely csökkenti a felhasználandó víz mennyiségét:

- ▶ javítja a keverék feldolgozhatóságát és szilárdságát,
- ▶ fokozza a keverék egységét, megakadályozza az összetevők és a víz kiválását,
- ▶ kb. 10%-kal csökkenti a felhasználandó víz mennyiségét,
- ▶ növeli a beton ellenállóképességét, víz- és fagyállóságát, szilárdságát és sűrűségét,
- ▶ nem korrodálja a fémelemeket.

Ajánlott a KAN-therm rendszerű padlófűtések készítéséhez.

Adagolás

Használjon a cement tömegéhez mérten 0,25–0,6%-ot (megközelítőleg 200 ml 50 kg cementhez) a felhasználandó vízzel és sóderrel.

Hőségben ajánlott kétszeresére növelni az adagot, hogy meghosszabbítsa a beton bedolgozhatóságát.

Tárolás

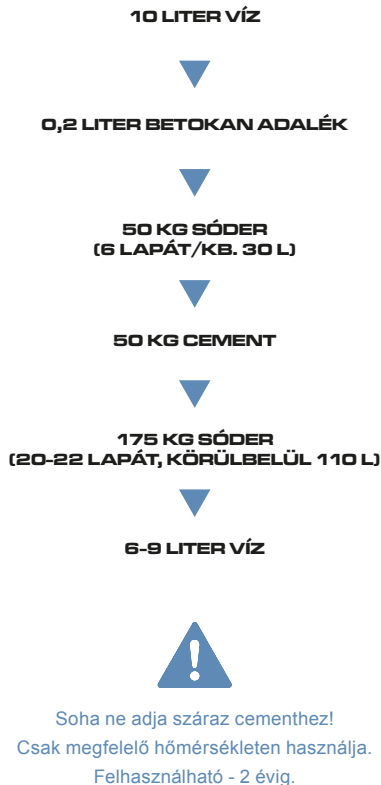
Eredeti, jól záródó edényekben tárolni. Védje a fagyástól és a közvetlen napsugárzástól. Amennyiben megfagyyna, teljesen fagyassza ki, erősen rázza meg és keverje addig, amíg homogén állagot nem kap.

Óvintézkedések

A termékben található alkotórészek nincsenek besorolva veszélyes komponensként. Amennyiben bőrhöz ér, mossa le szappanos vízzel. Szembe kerülése esetén alaposan mossa ki tiszta vízzel. Kérje szemész tanácsát. Szájba kerülése esetén öblögesse ki a száját tiszta vízzel. Megelőzendő a hányást, keresse fel az orvosát.

Az összetevők adagolásának sorrendje*

*Az összetevőket alaposan keverje el adagolás közben.





način uporabe
na drugoj strani

BETOKAN

0.1004

neto masa 5 kg



DODATAK ZA BETON

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Smanjuje količinu vode za pripravu betona



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Aditiv za smanjivanje količine
vode/plasticiranje
EN 934-2: Tabela 2

Maks. sadržaj hlorida: <0.1%
Maks. sadržaj alkalija: <2.00%
Korozivno djelovanje:
sadrži isključivo komponente navedene
u EN 934-1:2008, Prilog A.1

Izjava o svojstvima:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Datum proizvodnje

www.kan-therm.com



Primjena

Dodatak za beton koji smanjuje količinu vode za pripravu betona:

- ▶ poboljšava obradljivost i kohezivnost smjese,
- ▶ poboljšava zbijenost smjese, sprečava segregaciju sastojaka i izdvajanje vode,
- ▶ dozvoljava snižavanje za oko 10% potrebne količine vode za pripravu,
- ▶ povećava izdržljivost, vodootpornost i otpornost na mraz, trajnost i gustoću betona,
- ▶ ne izaziva koroziju metalnih elemenata.

Preporučen pri izvođenju podnog grijanja KAN-therm sustava.

Doziranje

Koristiti u količini 0,25 – 0,6% u odnosu na masu cementa (prosječno 200 ml za 50 kg cementa), zajedno s vodom i agregatom.

Tijekom visokih temperatura preporučuje se dvostruko povećanje doze radi produljenja obradljivosti betona.

Pohrana

Čuvati u izvornim, dobro zatvorenim posudama. Štititi od mraza i neposrednog sunčevog zračenja. U slučaju kad se proizvod smrzne, mora ga se u potpunosti rastopiti, energično potresti i izmiješati do momenta dobivanja homogene konzistencije.

Mjere opreza

Sastojci koje sadrži ovaj proizvod se ne klasificiraju kao opasni. U slučaju kontakta s kožom, oprati ju vodom i sapunom. U slučaju kontakta s očima, temeljito ih isprati vodom. Posavjetovati se s oftalmologom. U slučaju gutanja, isprati usta čistom vodom. Ne izazivati povraćanje, posavjetovati se s liječnikom.

Redoslijed dodavanja sastojaka*

*Sastojke dobro izmiješati tijekom dodavanja.

10 LITRI VODE



0,2 LITRE DODATKA BETOKAN



**50 KG AGREGATA
(6 LOPATA/OKO 30 L)**



50 KG CEMENTA



**175 KG AGREGATA
(20-22 LOPATE, OKO 110 L)**



6-9 LITRI VODE



Ne smije se dodavati u suh cement!

Koristiti isključivo na temperaturama iznad nule.

Rok trajnosti - 2 godine.



Начин на употреба
на другата страна

ВЕТОКАН

0.1004

Маса нето 5 kg

АДИТИВ ЗА БЕТОН

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME **MK** RO SK SLO SR

Ја намалува количината на вода



5 901615 189744



SYSTEM
KAN-therm



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ул. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Адитив кој ја регулира количината
на водата/ пластифицирачки

EN 934-2, Табела 2
Макс. содржина на хлориди: <0,1%
Макс. содржина на алкалии: <2,00%
Дејство на корозија: поседува
исклучиво состојки од
EN 934- 1:2008, Прилог А.1

Декларација на корисните карактеристики:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Дата на продукција

www.kan-therm.com

Употреба

Адитив за бетон кој ја намалува количината на вода:

- ▶ Ја поправа обработливоста и кохезијата на смесата,
- ▶ Ја подобрува сврзаноста на смесата, делува против сегрегација на состојките и излајувањето на вода,
- ▶ Дозволува намалување на количината на вода за околу 10%,
- ▶ Ја зголемува издржливоста, отпорноста на вода и мраз, траењето и густината на бетонот,
- ▶ Не поведува корозија на металните елементи.

Се препорачува при изработка на подно греење на Системот KAN-therm.

Дозирање

Да се користи во количина 0,25-0,6% во сооднос со масата на цементот (просечно 200 ml на 50 kg цемент) заедно со вода и агрегати.

За време на високи температури, со цел да се зголеми обработливоста на бетонот, дозирањето треба двојно да се зголеми.

Складирање

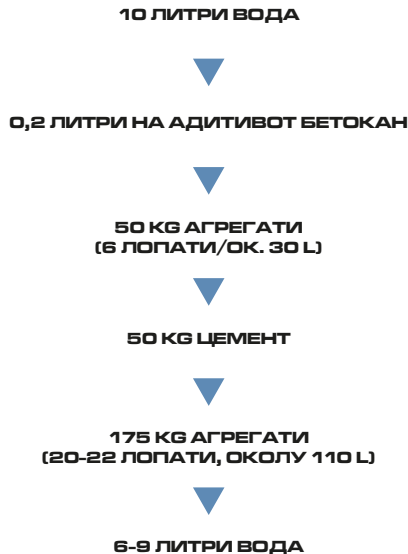
Да се складира во оригинално, добро затворено паковање. Да се заштити од мраз и директно влијание на сончеви зраци. Доколку продуктот замрзне, треба целосно да се одмрзне, решително да се тресе и меша се до добивање на еднаква конзистенција.

Мерки на претпазливост

Компонентите на продуктот не се класификуваат како опасни. Во случај на контакт со кожа, местото треба да се измие со сапун. Во случај на контакт со очи, очите треба солидно да се исплакнат со чиста вода. Потребна е посета на окулист. Во случај на голтање, устата да се исплакне со чиста вода. Да не се иницира повраќање, потребна е посета на лекар.

Редослед на додавање на состојките *

*При додавање, состојките треба добро да се измешаат.



Никогаш да не се додава до сув цемент!
Да се користи на температури
повисоки од нула степени.
Рок на употреба – 2 години



modul de întrebare-
întărire pe pagina
a doua

BETOKAN

0.1004

masa netă 5 kg

ADITIV PENTRU BETON

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK **RO** SK SLO SR

Reduce necesarul de apă



5 901615 189744



SYSTEM
KAN-therm



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Aditiv de reducere a necesarului de
apă și de plastifiere
EN 934-2: Tabelul 2

Conținut max. de cloruri: <0,1%
Conținut max. de alcalii: <2,00%
Acțiunea corozivă:
conține în exclusivitate componente din
EN 934-1:2008, Anexa A.1

Declarația proprietăților de utilizare:
Nr 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Data producției

www.kan-therm.com

Întrebuițare

Aditivul de beton reduce necesarul de apă:

- ▶ îmbunătățește lucrabilitatea și coeziunea amestecului,
- ▶ îmbunătățește consistența amestecurilor, previne segregarea ingredientelor și separarea apei,
- ▶ reduce cu cca.10% necesarul de apă,
- ▶ mărește rezistența, impermeabilitatea și rezistența la îngheț, durabilitatea și densitatea betonului,
- ▶ nu produce coroziunea elementelor metalice.

Recomandat la realizarea încălzirii de pardoseală după Sistem KAN-therm.

Dozarea

Se va folosi în proporție de 0,25-0,6% față de masa cimentului (în mediu 200 ml la 50 kg ciment) împreună cu apa și agregat.

În timpul vremii călduroase se recomandă dublarea dozei pentru a prelungi lucrabilitatea betonului.

Depozitarea

Se va depozita în recipientele originale, închise ermetic. Se va feri de îngheț și insolație directă. În caz de înghețare se va dezgheța complet, apoi se va scutura energic și se va amesteca până la obținerea unei consistențe omogene.

Măsuri de precauție

Ingredientele conținute în produs nu sunt clasificate drept periculoase. În caz de contact cu pielea, se va spăla cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, se va clăti abundant cu apă curată. Se va consulta un oftalmolog. În caz de înghițire se va clăti gura cu apă curată. Nu se vor provoca vărsături, se va consulta un doctor.

Ordinea de adăugare a ingredientelor*

*În timpul adăugării să se amestece bine ingredientele.

10 LITRI DE APĂ



0,2 LITRU DE ADITIV BETOKAN



**50 KG AGREGAT
6 LOPETI/CCA. 30 L**



50 KG CIMENT



**175 KG AGREGAT
(20-22 LOPETI, CCA. 110 L)**



6-9 LITRI APĂ



În nici un caz nu se va adăuga la cimentul uscat!

Se va folosi numai la temperaturi pozitive.

Termenul de expirare – 2 ani.



spôsob použitia
na druhej strane

BETOKAN

0.1004

hmotnosť netto 5 kg

PRÍSADA DO BETÓNU

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Znižujúca množstvo potrebnej vody



5 901615 189744



KAN Sp. z o. o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Prísada redukujúca množstvo vody /
zrnáčujúca

EN 934-2: Tabela 2
Max. obsah chloridov : <0,1 %
Max. obsah alkálií: <2,00 %
Korózný účinok:
obsahuje výhradne zložky z
EN 934- 1:2008, Príloha A. 1

Vyhlasenie užitočných vlastností:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Dátum výroby

www.kan-therm.com

Použitie

Prísada do betónu znižujúca množstvo potrebnej vody:

- ▶ zlepšuje spracovateľnosť a súdržnosť zmesi,
- ▶ zlepšuje súdržnosť zmesi, zabráňuje segregácii zložiek a vylučovaniu vody,
- ▶ umožňuje približne 10% zníženie množstva potrebnej vody,
- ▶ zvyšuje životnosť, vodeodolnosť a mrazuvzdornosť, pevnosť a hustotu betónu,
- ▶ nespôsobuje koróziu kovových častí.

Odporúča sa pri vykonávaní podlahového vykurovania Systému KAN-therm.

Dávkovanie

Aplikovať v množstve 0,25 – 0,6 % v pomere k hmotnosti cementu (priemerne 200 ml na 50 kg cementu) spolu s vodou a štrkom.

Počas horúčav sa odporúča zvýšenie dávky na dvojnásobné množstvo, aby sa predĺžila spracovateľnosť betónu.

Skladovanie

Skladujte v originálnych, neporušených a dobre uzatvorených nádobách. Chráňte pred mrazom a priamym slnkom.

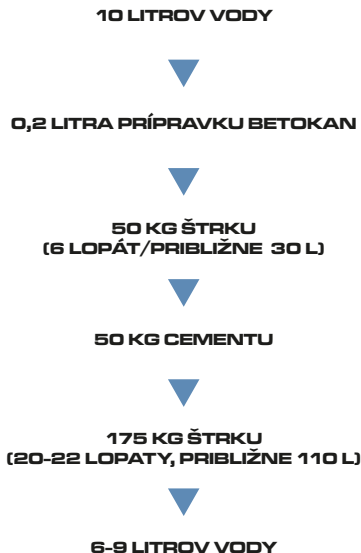
V prípade zamrznutia je treba úplne rozmraziť, poriadne pretriasť a vymiešať až do dosiahnutia homogénnej konzistencie.

Bezpečnostné opatrenia

Suroviny, ktoré sú súčasťou produktu, nie sú klasifikované ako nebezpečné. V prípade kontaktu s pokožkou umyte vodou a mydlom. V prípade kontaktu s očami dôkladne vypláchnite čistou vodou. Vyhľadajte radu očného lekára. V prípade prehltnutia vypláchnite ústa čistou vodou. Nevývolávajte vracanie, požiadajte o radu lekára.

Poradie pridávania surovín*

*Suroviny pri pridávaní dobre vymiešajte.



Nikdy nepridávajte do suchého cementu!

Aplikujte iba pri teplote nad 0 °C.

Spotrebujte do 2 rokov.



način uporabe
na drugi strani

BETOKAN

0.1004

masa neto 5 kg



PRIMES ZA BETON

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Zmanjšajoča količino mešalne vode



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Shtesa që redukton sasinë e ujit / jep
veti plastifikues

EN 934-2: Tabelë 2
Përmbajtja maks. e klorureve: <0,1%
Përmbajtja maks. e alkaliëve: <2,00%
Ndikimi korroziv:
përmban vetëm përbërësit me EN
934-1:2008, Aneksi A.1

Deklarata e karakteristikave funksionale:
Nr 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Datum proizvodnje

www.kan-therm.com



Uporaba

Primes za beton, ki zmanjša količino potrebne mešalne vode:

- ▶ izboljšuje uporabnost in kohezivnost zmesi,
- ▶ izboljša spojnost zmesi, bolje povezuje sestavine in preprečuje izločanje vode,
- ▶ zmanjša količino potrebne mešalne vode za ok. 10 %,
- ▶ Poveča vzdržljivost, vodo- in mrazoodpornost, trajnost in gostoto betona,
- ▶ Ne povzroča korozije kovinskih elementov.

Priporoča se pri instalaciji talnega ogrevanja z uporabo Sistema KAN-therm.

Doziranje

Mešati v količini 0,25 – 0,6 % mase cementa (povprečno 200 ml na 50 kg cementa) skupaj z mešalno vodo in zrnato maso.

V vročem vremenu se priporoča en-kratno povečati količino primesi v cilju podaljšanja časa uporabnosti betona.

Hranjenje

Hraniti v originalnih, tesno zaprtih posodah. Hraniti pred mrazom in neposrednim učinkovanjem sonca. V primeru zmrznitve je treba popolnoma odmrzniti, močno pretresti in premešati, da dobi enovito konsistenco.

Previdnostno ravnanje

V proizvodni vsebovane komponente niso razvrščene kot nevarne. V primeru stika s kožo premiti z vodo in milom. V primeru stika z očmi oplakniti z veliko količino vode. Posvetovati se z okulistom. V primeru zaužitja oplakniti usta s čisto vodo. Ne stimulirati bruhanja, posvetujte se z zdravnikom.

Zaporedje dodajanja sestavin *

*Sestavine dobro premešati tekom dodajanja.

10 LITROV VODE



0,2 LITRA PRIMESI BETOKAN



**50 KG ZRNATE MASE
(6 LOPAT/OK. 30 L)**



50 KG CEMENTA



**175 KG ZRNATE MASE
(20-22 LOPAT, OKOLI 110 L)**



6-9 LITROV VODE



Nikoli ne dodajajte suhemu cementu!
Uporabljati le pri temperaturah nad ničlo.
Obdobje uporabnosti - 2 leti.



начин употребе
на другој страни

ВЕТОКАН

0.1004

нето маса 5 кг

АДИТИВ ЗА БЕТОН

PL EN RU AL BG BS CZ HR HU ME MK RO SK SLO SR

Смањује количину воде за припрему бетона



5 901615 189744



SYSTEM
KAN-therm



KAN Sp. z o.o.
16-001 Białystok-Kleosin
ul. Zdrojowa 51

09
0086-CPR-546247
EN 934-2:2009+A1:2012
Адитив за смањивање количине
воде / за пластифицирање

EN 934-2: Табела 2
Макс. садржај хлорида: <0,1%
Макс. садржај алкалија: <2,00%
Корозивно деловање:
садржи испуљаче састојке наведене
у EN 934- 1:2008, Прилог А.1

Ијава о својствима:
№ 08.1/KAN-CPR/15 - 02.01.2015.

..... | |

Датум производње

www.kan-therm.com

Коришћење

Адитив за бетон који смањује количину воде за припрему бетона:

- ▶ побољшава обрадивост и везивност мешавине,
- ▶ побољшава компактност мешавине, спречава сегрегацију састојака и издвајање воде,
- ▶ омогућава за око 10% смањивања количине воде потребне за припрему,
- ▶ повећава издржљивост, водоотпорност и отпорност на смрзавање, трајност и густину бетона,
- ▶ не узрокује корозију металних елемената.

Препоручен при монтажи подног грејања KAN-therm система.

Доза

Користите у количини 0,25 – 0,6% у односу на масу цемента (у просеку 200 мл за 50 кг цемента), заједно с водом за припрему бетона и агрегатом.

Током високих температура препоручено је двоструко повећање дозе ради продужења обрадивости бетона.

Складиштење

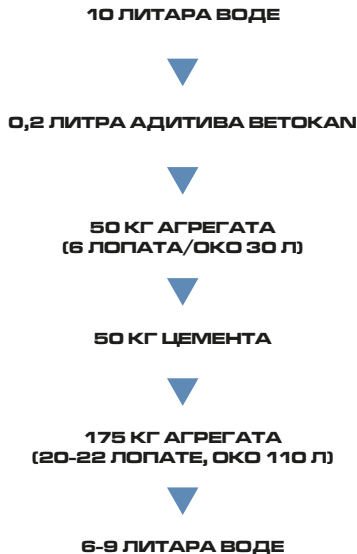
Чувајте у оригиналним, добро затвореним посудама. Штитите од мрза и директног сунчевог зрачења. У случају смрзавања производа, растопите га у потпуности, енергично потресите и измешајте до тренутка кад добијете хомогену конзистенцију.

Мере безбедности

Састојци које садржи овај производ се не сврставају у опасне. У случају контакта с кожом, оперите је водом и сапуном. У случају контакта с очима, обилно их исперите водом. Посаветујте се с офталмологом. У случају гутања, исперите уста чистом водом. Немојте изазивати повраћање, обратите се лекару.

Редослед додавања састојака*

*Састојке добро измешајте током додавања.



Не сме се додавати у сув цемент!
Пропишет користите искључиво на температурама изнад нуле!
Рок трајности – 2 године.



KAN Sp. z o.o.

Zdrojowa 51 str.
16-001 Białystok-Kleosin
tel. 85 74 99 200
fax 85 74 99 201

BETOKAN